

CONTRATO DE SUMINISTRO DE BIENES N° 08/2019  
NEGOCIOS CAMYRAM, S.A. DE C.V.

NOSOTROS: ELDA GLADIS TOBAR ORTIZ, de [REDACTED] años de edad, licenciada en trabajo social, del domicilio de [REDACTED] departamento de [REDACTED] portadora de mi Documento Único de Identidad número [REDACTED] con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] actuando en mi calidad de Directora Ejecutiva y Apoderada Especial del INSTITUTO SALVADOREÑO PARA EL DESARROLLO INTEGRAL DE LA NIÑEZ Y LA ADOLESCENCIA, que se abrevia ISNA, Institución Oficial, con personalidad jurídica de derecho público y autonomía en lo técnico, financiero y administrativo, con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce guión ciento diez mil trescientos noventa y tres guión ciento cinco guión ocho; y que en el transcurso de este instrumento me denominaré "EL INSTITUTO" y ZOILA AYDEÉ RAMÍREZ DE CAMPOS, conocida por ZOILA HAYDEÉ RAMÍREZ DE CAMPOS, de [REDACTED] años de edad, contador, del domicilio de [REDACTED] departamento de [REDACTED] portadora de mi Documento Único de Identidad número [REDACTED] Número de Identificación Tributaria [REDACTED] actuando en nombre y representación en su carácter de Administradora Única de la sociedad Negocios Campos y Ramírez, Sociedad Anónima de Capital Variable que se abrevia NEGOCIOS CAMYRAM, S.A. DE C.V., con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce-cero diez mil ciento ochenta y cinco-cero cero dos-siete, quien en lo sucesivo me denominaré "LA CONTRATISTA" y en los caracteres antes mencionados convenimos celebrar el presente "CONTRATO DE SUMINISTRO Y DISTRIBUCIÓN DE LONJA Y HUEVOS PARA CENTROS DEL INSTITUTO SALVADOREÑO PARA EL DESARROLLO INTEGRAL DE LA NIÑEZ Y ADOLESCENCIA (ISNA), PARA EL PERÍODO FEBRERO-DICIEMBRE 2019", derivado del proceso por Libre Gestión número LG-19/2019-ISNA: "Suministro y Distribución de Lonja y Huevos, para Centros del Instituto Salvadoreño para El Desarrollo Integral De La Niñez Y La Adolescencia (ISNA) para el período Febrero-Diciembre 2019" conforme a las cláusulas que a continuación se especifican: **I) OBJETO DEL CONTRATO:** "LA CONTRATISTA", se obliga a suministrar la adjudicación de la Libre Gestión

número LG-19/2019-ISNA por el monto de SESENTA Y SIETE MIL DOSCIENTOS SESENTA 00/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA, (US\$67,260.00.00), así: LOTE "A": "LONJA DE PESCADO", por el monto de veintiocho mil trescientos noventa y dos 00/100 dólares de los Estados Unidos de América (US\$28,392.00), de acuerdo al detalle siguiente:

Ítem	Cantidad	Unidad de Medida	Descripción	Precio Unitario US\$	Total US\$
1	6,760.00	Libras	LONJA DE PESCADO BOCA COLORADA O MERO: Temperatura Fresco sin congelar. Color: Rojizo pálido, Textura: Sin piel sin espinas, limpia y firme, Olor: Neutra pescado, Empaque: en condiciones óptimas de higiene. Viñeta: con fecha de empackado, fecha de vencimiento y N° de Registro Sanitario. SIN MARCA.	4.20	28,392.00
TOTAL LOTE A US\$					28,392.00

LOTE "B" HUEVOS, por un monto de treinta y ocho mil ochocientos sesenta y ocho 00/100 dólares de los Estados Unidos de América (US\$38,868.00), equivalentes al detalle siguiente:

1	9,840	Cartón de 30 unidades	HUEVOS: Sin olor, Cáscara: limpia sin restos de suciedad e intacta, sin cascado. Clara: Viscosa, Yema: al centro. Peso promedio: de 60 a 65 gramos por unidad. Viñeta con fecha de vencimiento. Marca_ LA CATALANA.	3.95	38,868.00
TOTAL LOTE A US\$					38,868.00

II) DOCUMENTOS CONTRACTUALES: Forman parte de los documentos contractuales, los Términos de Referencia del Proceso por Libre Gestión, la Oferta Técnica y Económica con toda la documentación presentada por "LA CONTRATISTA", la Garantía de Cumplimiento de Contrato, Acuerdo de Adjudicación, prórrogas y adendas si las hubiere. III) PRECIO Y FORMA DE PAGO: "EL INSTITUTO", en cumplimiento de las obligaciones pactadas en el presente contrato, ha destinado la cantidad de SESENTA Y SIETE MIL DOSCIENTOS SESENTA 00/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA, (US\$67,260.00), la cual pagará a "LA CONTRATISTA" por medio de cuotas mensuales, según sea el calendario de entrega del bien suministrado, para lo cual deberá presentar


en la Unidad Financiera Institucional las facturas correspondientes, a más tardar cinco días hábiles, posteriores a la entrega del suministro, emitiéndole Quedan por el valor total de las facturas, las cuales serán pagadas a sesenta días posteriores a la emisión del Quedan; asimismo, se hace constar en el presente contrato que, **"EL INSTITUTO"**, con base en el Art. 162, inciso tercero del Código Tributario, ha sido nombrado por el Ministerio de Hacienda como Agente de Retención del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA), por el monto del uno por ciento (1%), en consecuencia, se efectuará la retención respectiva. Este uno por ciento (1%), es un anticipo al pago de dicho impuesto y forma parte integral del trece por ciento (13%) del mismo y no se considera un porcentaje adicional. **IV) PLAZO DEL CONTRATO:** El plazo del presente contrato será a partir del quince de febrero al treinta y uno de diciembre de dos mil diecinueve. **V) ENTREGA:** **"LA CONTRATISTA"** entregará el suministro semanalmente, en las horas, días, centros y forma conforme a las especificaciones técnicas detalladas en los términos de referencia de la Libre Gestión N° 19/2019-ISNA; la solicitud será realizada semanalmente por la Administradora del Contrato, vía fax o correo electrónico y en físico; asimismo, **"EL INSTITUTO"** podrá realizar pedidos con calidad de emergencia o fuera de programación, ante ello, **"LA CONTRATISTA"** debe entregarlo en un periodo máximo de **cuarenta y ocho horas**, caso contrario, será considerado como incumplimiento; además, **"EL INSTITUTO"** podrá hacer suspensiones y éstas se descontarán de la programación mensual que remitirá la administradora de contrato. **VI) SANCIONES:** En caso de incumplimiento por parte de **"LA CONTRATISTA"**, en cuanto al suministro pactado en el presente contrato, se somete a lo preceptuado en los artículos treinta y seis y ochenta y cinco de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública; el incumplimiento o deficiencia total o parcial, durante el período fijado, dará lugar a la terminación del contrato. **VII) OBLIGACIONES DE "LA CONTRATISTA":** **"LA CONTRATISTA"** queda sujeta al pago de los impuestos fijados de acuerdo con las leyes vigentes de la República de El Salvador que fueren aplicables al formalizar el presente contrato, debiendo estar solvente del pago de impuestos fiscales. **VIII) COMPROMISO DEL INSTITUTO:** **"EL INSTITUTO"** se compromete a cancelar el pago del suministro del bien, haciendo constar que el importe del presente contrato se hará con aplicación al cargo general del Ejercicio Fiscal del año dos mil diecinueve, para lo cual se ha constituido el Compromiso Presupuestario correspondiente. **IX) GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO**

DE CONTRATO: "LA CONTRATISTA", presentará en un plazo no mayor de cinco días hábiles posterior a la entrega del contrato debidamente legalizado, a favor del Instituto Salvadoreño para el Desarrollo Integral de la Niñez y la Adolescencia, una Garantía de Cumplimiento de Contrato, por un monto del doce por ciento del mismo, equivalenté a **OCHO MIL SETENTA Y UNO 20/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$8,071.20)**, cuya validez será de doce meses, contados a partir de la fecha del inicio del plazo del contrato. X) **TERMINACIÓN DEL CONTRATO:** "EL INSTITUTO" podrá dar por terminado el contrato, sin responsabilidad alguna de su parte cuando: a) "LA CONTRATISTA" no cumpla con la presentación de la Garantía de Cumplimiento de Contrato; b) Exista mora de "LA CONTRATISTA" en el cumplimiento de los plazos o de cualquier otra obligación contractual; c) Haya deficiencia en el suministro del bien; d) Cuando "LA CONTRATISTA" entregue un bien de inferior calidad de lo ofertado; e) Por común acuerdo de ambas partes; y f) Por petición expresa de "EL INSTITUTO". XI) **MODIFICACIONES AL CONTRATO:** Durante la vigencia del contrato "EL INSTITUTO" se reserva el derecho de aumentar o reducir las cantidades de bienes, originalmente requeridas, de conformidad a la disponibilidad financiera y las necesidades institucionales, sin ninguna variación en el precio ofertado, amparado por una Resolución Modificativa. XII) **ADMINISTRADOR DEL CONTRATO:** La persona designada por la Dirección Ejecutiva de EL INSTITUTO, es la señora Marlyng Magaly Bermudes Umanzor, Técnica asignada a la Unidad de Salud y Nutrición, quien verificará la buena marcha y el cumplimiento de las obligaciones contractuales por parte de "LA CONTRATISTA". Asimismo, serán atribuciones de la Administradora: a) Verificar el cumplimiento de lo establecido en el presente Contrato; b) Elaborar oportunamente los informes de avance de la ejecución de los contratos e informar de ello a la UACI y a la Unidad responsable de efectuar los pagos o en su defecto reportar los incumplimientos; c) Informar a la UACI, a efecto que se gestione el informe al Titular para iniciar el procedimiento de aplicación de las sanciones a "LA CONTRATISTA", por los incumplimientos de sus obligaciones; d) Conformar y mantener actualizado el expediente del seguimiento de la ejecución del contrato de tal manera que esté conformado por el conjunto de documentos necesarios que sustenten las acciones realizadas desde que se emita la orden de inicio hasta la recepción final; e) Elaborar y suscribir conjuntamente con "LA CONTRATISTA" las actas de recepción total o parcial de las adquisiciones o contrataciones de obras, bienes y servicios de

conformidad a lo establecido en el Reglamento de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública; f) Remitir a la UACI en un plazo máximo de tres días hábiles posteriores a la recepción del servicio, en cuyo Contrato no exista incumplimiento, el acta respectiva, a fin de que ésta proceda a devolver a **"LA CONTRATISTA"** la garantía correspondiente; g) Gestionar ante la UACI las órdenes de cambio o modificaciones a los contratos, una vez identificada la necesidad; h) Gestionar los reclamos a **"LA CONTRATISTA"** relacionados con fallas o desperfectos en el servicio, durante el periodo de vigencia de las garantías e informar a la UACI de los incumplimientos en caso de no ser atendidos en los términos pactados; así como informar a la UACI sobre el vencimiento de las mismas, para que ésta proceda a su devolución en un periodo no mayor de ocho días hábiles; e i) Cualquier otra responsabilidad que establezca la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, su Reglamento y el Contrato.

**XIII) CASO FORTUITO Y FUERZA MAYOR:** **"LA CONTRATISTA"** podrá solicitar una ampliación en el plazo de la entrega del bien si existieran motivos suficientes que puedan tipificarse como caso fortuito o fuerza mayor que le impidan cumplir con dichos plazos, la cual se tramitará como una Resolución Modificativa al presente contrato, debiendo de ampliarse el plazo de cobertura de la Garantía de Cumplimiento de Contrato por parte de **"LA CONTRATISTA"**, en la misma proporción en que se autorice la ampliación.


**XIV) EXTINCIÓN DEL CONTRATO:** Si durante la ejecución del presente contrato se comprobare por las vías legales correspondientes que la contratista ha incumplido con lo manifestado en su declaración jurada en cuanto a la no utilización de trabajo realizado por niños, niñas y adolescentes por debajo de la edad mínima de admisión al empleo y el cumplimiento con la normativa laboral y de protección a la niñez y adolescencia especialmente a la que se refiere a la realización de actividades y trabajos peligrosos será causal de extinción del contrato por caducidad con base al artículo 94, literal d), de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, para tramitar el procedimiento respectivo, en caso la resolución final que comprueba el incumplimiento con lo manifestado en su declaración jurada, se emitiera por la autoridad competente vencido el plazo del contrato y finalizadas todas sus obligaciones, no siendo posible extinguir el mismo, se deberá tramitar el procedimiento sancionatorio que dispone el artículo 160 de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración pública, para determinar el cometimiento o no de la conducta tipificada como causal de inhabilitación en el

artículo 158, romano V, literal b), de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. **XV) SOLUCIÓN DE CONFLICTOS:** Para efectos del contrato, toda controversia que surgiera entre "EL INSTITUTO" y "LA CONTRATISTA", será sometida: **a) ARREGLO DIRECTO.** Se procurarán las diferencias a través de sus representantes y delegados especialmente acreditados, dejando constancia escrita en acta de los puntos controvertidos y de las soluciones en su caso; y **b) SEDE JUDICIAL.** Después de haberse intentado el arreglo directo sin solución a algunas diferencias se podrá recurrir a los tribunales competentes de la República de El Salvador. **XVI) JURISDICCIÓN Y LEGISLACIÓN APLICABLE:** Para los efectos jurisdiccionales del presente contrato, las partes se someten a la legislación vigente de la República de El Salvador, cuya aplicación se realizará de conformidad a lo establecido en el artículo cinco de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. Asimismo, señalan como domicilio especial el de esta ciudad a la competencia de cuyos tribunales se someten. **XVII) NOTIFICACIONES:** Todas las notificaciones referentes a la ejecución de este contrato, serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito a las direcciones de las partes contratantes, para cuyos efectos las partes señalan como lugar para recibir notificaciones los siguientes: Por su parte, "EL INSTITUTO", señala para oír notificaciones, Colonia Costa Rica, Avenida Irazú, final Calle Santa Marta, Número dos, San Salvador, y "LA CONTRATISTA", . **EN FE DE LO CUAL,** firmamos el presente contrato en la Ciudad de San Salvador, el día quince de febrero de dos mil diecinueve.



ELDA GLADIS TOBAR ORTIZ  
"EL INSTITUTO"

ZOILA AYDEÉ RAMÍREZ DE CAMPOS C/P  
ZOILA HAYDEÉ RAMÍREZ DE CAMPOS  
"LA CONTRATISTA"

En la ciudad de San Salvador, a las diez horas con treinta minutos del día quince de febrero de dos mil diecinueve. Ante mí, **MARTHA LÓPEZ MARTÍNEZ DE ASCENCIO**, Notario, de este domicilio, **COMPARECEN:** ELDA GLADIS TOBAR ORTIZ de  años de edad, Licenciada en



Trabajo Social, del domicilio de [REDACTED] Departamento de [REDACTED] a quien conozco e identifico por medio de su Documento Único de Identidad Número [REDACTED] [REDACTED] y cuatro mil ochocientos catorce [REDACTED] con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] actuando en su calidad de Directora Ejecutiva y Apoderada Especial del **INSTITUTO SALVADOREÑO PARA EL DESARROLLO INTEGRAL DE LA NIÑEZ Y LA ADOLESCENCIA**, con número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce-ciento diez mil trescientos noventa y tres-ciento cinco-ocho, institución oficial con personalidad jurídica de derecho público y autonomía en lo técnico, financiero y administrativo ; personería que doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista los documentos siguientes: a) Certificación de acuerdo número cuatro, emitido durante el desarrollo de la Cuarta Sesión Ordinaria de la Junta Directiva del Instituto Salvadoreño para el Desarrollo Integral de la Niñez y la Adolescencia, celebrada el día doce de junio del año dos mil catorce, en el que consta su nombramiento como Directora Ejecutiva del ISNA, a partir del día dieciocho de junio de dos mil catorce; y b) Testimonio de Poder Especial, extendido en la ciudad de San Salvador, a las dieciséis horas y veinte minutos del día veintitrés de junio de dos mil diecisiete, ante los oficios notariales de Alexis José Pérez Molina, otorgado por el Doctor Julio Óscar Robles Ticas, actuando en su calidad de Director Presidente de la Junta Directiva y representante legal del Instituto Salvadoreño para el Desarrollo Integral de la Niñez y la Adolescencia, en el cual consta que puede suscribir actos como el presente, quien en el anterior documento se denominó "EL INSTITUTO"; y **ZOILA AYDEÉ RAMÍREZ DE CAMPOS**, conocida por **ZOILA HAYDEÉ RAMÍREZ DE CAMPOS**, de [REDACTED] años de edad, contador, del domicilio de [REDACTED] departamento de [REDACTED] portadora de su Documento Único de Identidad número [REDACTED] [REDACTED] Número de Identificación Tributaria [REDACTED] [REDACTED] actuando en nombre y representación en su carácter de Administradora Única de la sociedad **Negocios Campos y Ramírez, Sociedad Anónima de Capital Variable** que se abrevia **NEGOCIOS CAMYRAM, S.A. de C.V.**, con número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce-cero diez mil ciento ochenta y cinco-cero cero dos-siete; doy fe de ser legítima y suficiente la personería con la que actúa el representante legal por haber tenido a la vista: a) Testimonio de la Escritura de

Constitución de la Sociedad **NEGOCIOS CAMPOS Y RAMÍREZ, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que puede abreviarse **NEGOCIOS CAMYRAM, S.A. DE C.V.**, otorgada en la ciudad de San Salvador, a las dieciséis horas con treinta minutos del día primero de enero de mil novecientos ochenta y cinco, ante los oficios del Notario Salvador Humberto Rosales, inscrita en el Registro de Comercio bajo el número Cuarenta Y Uno del Libro CUATROCIENTOS TREINTA Y SEIS del Registro de Sociedades; b) Testimonio de la Escritura de Modificación de la Sociedad otorgada en esta ciudad a las once horas del día veintisiete de agosto del año dos mil, ante los oficios de la Notario Blanca Mercedes López Meléndez, e inscrita en el Registro de Comercio bajo el número Ocho Del Libro Mil Quinientos Sesenta Y Cinco del Registro de Sociedades, c) Testimonio de la Escritura de Modificación de la Sociedad, otorgada en la ciudad de San Salvador, a las diez horas del día veinte de diciembre del año dos mil cinco, ante los oficios del Notario César Augusto Merino, e inscrita en el Registro de Comercio bajo el número Cuatro del Libro Dos Mil Noventa Y Seis del Registro de Sociedades en las que consta que su naturaleza, denominación, nacionalidad y domicilio, son los expresados; que su plazo es indefinido; que entre sus finalidades está la fabricación o elaboración, distribución y venta de productos lácteos, derivados o similares; exportación e importación, venta y distribución de productos agropecuarios, entre otras; que la representación judicial, extrajudicial y el uso de la firma social estarán a cargo del Administrador Único Propietario; d) Testimonio de la Escritura de Modificación de la Sociedad otorgada en esta ciudad, a las catorce horas y treinta minutos del día veintiocho de octubre del año dos mil nueve, ante los oficios del Notario José Manuel Archila, e inscrita en el Registro de Comercio bajo el número Ciento Diez del Libro Dos Mil Quinientos Siete del Registro de Sociedades, y e) Certificación expedida por el Secretario de la Junta Directiva de la Sociedad, de fecha diecisiete de marzo de dos mil diecisiete, en la que consta que en el Acta número Veintiocho, punto número cuatro de Junta General Ordinaria de Accionistas, celebrada en esta ciudad, a las ocho horas del día cuatro de marzo del dos mil diecisiete, se eligió a la firmante como Administrador Único Propietario, para el plazo que vence el día veintisiete de marzo del año dos mil veinticuatro, inscrita en el Registro de Comercio bajo en número Ochenta del Libro Tres Mil Setecientos Catorce del Registro de Sociedades del Departamento de San Salvador, quien en el anterior documento se denominó **"LA CONTRATISTA, y ME DICEN:** Que reconocen como suyas las firmas puestas en el pie del anterior documento, las cuales se leen "E.T.",



rubricada y "ZhdeCampos", rubricada, reconociendo como propias las obligaciones que dicho documento contiene y que se refiere a un **"CONTRATO DE SUMINISTRO DE BIENES NÚMERO CERO OCHO/DOS MIL DIECINUEVE"**, otorgado en esta misma fecha, en el que consta que el **OBJETO DEL CONTRATO** es suministrar y distribuir Lonja y Huevos, por un monto de **SESENTA Y SIETE MIL DOSCIENTOS SESENTA CERO CERO/CIEN DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**, de acuerdo al detalle que se señala en el cuadro del contrato que antecede; el cual, **EL INSTITUTO** pagará a **"LA CONTRATISTA"** por medio de cuotas mensuales o según sea el calendario de entrega del bien suministrado, para lo cual deberá presentar en la Unidad Financiera Institucional las facturas correspondientes, a más tardar cinco días hábiles, posteriores a la entrega del suministro, emitiéndole Quedan por el valor total de las facturas, las cuales serán canceladas a sesenta días posteriores a la emisión del Quedan. Asimismo, se hace constar en el presente contrato que, **"EL INSTITUTO"**, con base en el Artículo ciento sesenta y dos, inciso tercero del Código Tributario, ha sido nombrado por el Ministerio de Hacienda como Agente de Retención del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA), por el monto del uno por ciento, por lo que se efectuará la retención respectiva. Este uno por ciento, es un anticipo al pago de dicho impuesto y forma parte integral del trece por ciento del mismo, por lo que de ninguna manera deberá considerarse como un porcentaje adicional; que el **PLAZO DEL CONTRATO**, es a partir del quince de Febrero al treinta y uno de diciembre de dos mil diecinueve y demás términos y condiciones especificados en el contrato. **YO, LA NOTARIO, DOY FE:** Que las firmas son **AUTÉNTICAS** por haber sido puestas de su puño y letra a mi presencia por las comparecientes, quienes reconocieron expresamente todas las obligaciones que dicho contrato contiene. Así se expresaron los comparecientes, a quienes expliqué los efectos legales de esta Acta Notarial que consta de tres hojas útiles. Y leído que les hube todo lo escrito, íntegramente, en un solo acto sin interrupciones, manifiestan su conformidad, ratifican su contenido y firmamos. **DOY FE.**

  
ELDA GLADIS TOBAR ORTIZ  
"EL INSTITUTO"

  
ZOILA AYDEÉ RAMÍREZ DE CAMPOS C/P  
ZOILA HAYDEÉ RAMÍREZ DE CAMPOS  
"LA CONTRATISTA"